

1. CONDITIONS DE PARTICIPATION ET INSCRIPTION

A. Pour Cantatrices et Chanteurs avec expérience théâtrale

Le concours est ouvert aux cantatrices et chanteurs qui débute leur carrière théâtrale et sont nés après le 1^{er} janvier 1977.

B. Pour cantatrices et chanteurs qui sont à la fin de leurs études musicales.

Le concours est ouvert aux cantatrices et chanteurs nés après le 1^{er} janvier 1980 et qui sont en train de terminer leurs études musicales ou sont membres des opéra-studios affiliés aux opéras.

Les cantatrices et les chanteurs seront nommés par les Cercles Richard Wagner qui sont membres de l'Association Internationale des Cercles Richard Wagner. S'il n'existe pas un Cercle Richard Wagner compétent, la candidature sera adressée directement à le Richard Wagner Verband Karlsruhe e V. (Email : vorstand@rwv-karlsruhe.de). Les membres des opéra-studios s'adresseront aux Cercles Richard Wagner locaux ou à www.richard-wagner-verband.de.

Les candidats(tes) sont priés d'envoyer avec l'inscription 5 morceaux de chant/scène en langue et tonalité originale. Trois morceaux doivent être tirés de l'œuvre de Richard Wagner et deux d'autres compositeurs de leur choix. Un CD qui contient au moins un extrait d'un opéra de Richard Wagner, un extrait d'un opéra d'un compositeur de leur choix et une photo seront joints à l'inscription rédigée en allemand ou en anglais. Le CD et la photo doivent être datés de moins d'un an.

Le dernier délai d'inscription est le 15 avril 2012 (cachet de la poste faisant foi) et est à envoyer à :

Richard-Wagner-Verband Karlsruhe
Monsieur le Prof. Dr. Hans-Michael Schneider
Eugen-Wollfarth-Weg 6
D – 76229 Karlsruhe
Téléphone : +49 (0)721 4630 49
E-mail : vorstand@rwv-karlsruhe.de

Un jury professionnel nommera les candidats(tes) pour la sélection à Bayreuth.

Le nombre de participants à la sélection de Bayreuth est limité à 50 candidats. La décision du jury sera proclamé avant le 30 juin 2012.

1. REGLEMENT DES FRAIS

Les frais du voyage et du séjour pour la participation à la sélection de Bayreuth ne sont pas pris en charge par les Cercles Richard Wagner ni par l'Association Internationale des Cercles Richard Wagner.

Les frais du voyage et du séjour des 18 candidats(tes) de la demi-finale et des 6 candidats(tes) de la finale peuvent être pris en charge par les Cercles Richard Wagner. Si un(e) candidat(te) devrait avoir un litige avec un cercle Richard Wagner concerné, il ne pourra en aucun cas demander un dédommagement à l'organisateur du concours.

2. SELECTION

La sélection des candidats(tes) pour la demi-finale aura lieu pendant le festival de Bayreuth le 8 et 9 août 2012.

Les candidats(tes) seront informés de la date, de l'heure et du lieu exacts pour la présentation de leurs programmes en temps utile.

Les candidats(tes) sont priés de préparer pour la sélection un air/scène d'un opéra de Richard Wagner et éventuellement un deuxième extrait d'un opéra d'un compositeur de leur choix. Le deuxième extrait peut aussi être de Richard Wagner. La durée totale du programme ne peut pas dépasser 10 minutes.

Les candidats(tes) apporteront la partition concernée et seront accompagnés au piano par un répétiteur. Les candidats(tes) ont la possibilité de se faire accompagner, à leur

frais, par un répétiteur de leur choix. Ils seront informés des modalités des répétitions en temps utile.

Les candidats(tes) se présenteront sur scène selon l'ordre de leur tirage au sort. Le jury nommera un total maximum de 18 candidats(tes) des groupes A et B qui participeront à la demi-finale.

3. DEMI-FINALE

Lors d'un concert publique, les 18 candidats(tes) A et B présenteront leur programme composé de deux pièces musicales dont la première sera de Richard Wagner et la deuxième d'un compositeur de leur choix, y compris Richard Wagner.

Le jury jugera les candidats(tes) et nommera un total de 6 candidats(tes) qui participeront à la finale.

5. FINALE

La finale des 6 candidats(tes) des groupes A et B aura lieu lors d'un concert publique avec l'orchestre du Théâtre de l'État de Bade à Karlsruhe. Le programme ne comprendra que des extraits d'œuvres de Richard Wagner et sera déterminé avec l'accord du chef d'orchestre et du président du jury (Fr. Eva Wagner-Pasquier, Bayreuther Festspiele Leiterin).

6.PRIX

Après la finale le jury distribuera les prix comme suit :

Prix de l'Association Internationale des Cercles Richard Wagner	€ 5000.00
Prix Wolfgang Wagner	€ 3000.00
Prix Dorothea-Glatt (Groupe B)	€ 2500.00
Prix du publique	€ 1000.00
Prix de participation à la finale (pour chaque finaliste)	€ 2000.00

7- CONDITIONS GENERALES

L'Association Internationale des Cercles Richard Wagner communiquera en temps utile :

- La date, l'heure, le lieu et des points supplémentaires du déroulement du programme du concours
- La composition du jury
- La distribution des prix supplémentaires : les obligations pour des représentations des opéras et concerts, engagements, ...etc.

Avec leurs inscriptions les candidats(tes) acceptent les conditions du concours. La décision du jury est irrévocable.

Si le Concours est, en entier ou partiellement, diffusé par radio ou télévision, le candidat s'engage à ne réclamer ni droit ni cachet.

En cas d'annulation du Concours pour des motifs graves ou imprévisibles, le candidat ne pourra réclamer aucun droit.

L'édition en langue allemande fait foi pour toutes les langues.

8. KOMMISSION

Hartmut Höll, Rektor der Staatlichen Hochschule für Musik Karlsruhe

Dr. Susanne Asche, Leiterin des Kulturstamtes der Stadt Karlsruhe

Wolfgang Sieber, Verwaltungsdirektor des Badischen Staatstheaters Karlsruhe a.D.

**7. Internationaler Gesangswettbewerb für Wagnerstimmen
7ème Concours International de Chant „Voix Wagneriennes“
7th International Singing Competition for Wagner Voices**

Karlsruhe 2012

Veranstalter / Organisateur / Organizer
Geschäftsstelle / Secrétariat / Secretary:

Richard- Wagner — Verband Karlsruhe e V.
Prof. Dr. Hans- Michael Schneider
Eugen- Wollfarth-Weg 6
D-76229 KARLSRUHE
Tel.: 0049 (0) 721/ 463049
Fax: 0049 (0) 7 21/ 9462993
mobile: 0049 (0)1711226851
E-Mail: vorstand@rwv-karlsruhe.de

Downloads — Internet:
www.richard-wagner-verband.de

Bankverbindung:
Richard- Wagner- Verband Karlsruhe
Internationaler Gesangswettbewerb
Sparkasse Karlsruhe
Konto-No. 108071499
Bankleitzahl 66050101

IBAN: DE 57660501010108071499
SWIFT: KARSDE 66

Anmeldung / Inscription / Application Form

Bitte senden an / A adresser s.v.p, à / Please send to

Geschäftsstelle des Gesangswettbewerbes Karlsruhe 2012 :

Richard- Wagner — Verband Karlsruhe e V.

Prof. Dr. Hans- Michael Schneider

Eugen- Wollfarth-Weg 6

D-76229 KARLSRUHE

Bitte mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben ausfüllen!

A compléter à la machine à écrire ou en caractères majuscules!

Please complete in typescript or block capitals!

Name/Nom/Name.....

Vorname/Prénom/First name.....

Geburtsdatum/Date de naissance/Date of birth.....

Anschrift/Adresse complete/Adress.....

Telefon/Téléphone/Telephone:.....

E- mail.....

Staatsangehörigkeit/Nationalité/Nationality.....

Stimmfach/Catégorie de la voix/Voice type.....

Vorgeschlagen vom Richard-Wagner-Verband / Présenté par le Cercle Richard Wagner /

Nominated by the Wagner Society:

.....

Ich melde mich zum 6. Internationalen Gesangswettbewerb für Wagnerstimmen 2009 an Ich erkläre hiermit,

die Wettbewerbsbestimmungen und die Entscheidungen der Kommission und der Jury und die getroffenen Kostenregelungen mit dem oben genannten Richard-Wagner-Verband, der mich vorgeschlagen hat, anzuerkennen

Je déclare m'inscrire au 6ième Concours International de Chant Voix Wagneriennes 2009. Je declare par la présente connaître et accepter:

les conditions de participation au Concours ainsi que la décision du Comité d'organisation et du Jury et les accords conclus entre le Comité d'organisation et le Cercle qui me présente

I wish to take part in the 6th International Singing Competition for Wagner Voices 2009, I hereby declare :

I am bound by the competition rules and the decisions of the Panels and the Jury and

Ort, Datum/Lieu/Place,date

Unterschrift/Signature

PROGRAMM/ PROGRAMME/ PROGRAM

Titel mit Beginn und Ende des Textes + Dauer

Titre avec début et la fin du text + durée

Title with beginning and end of text + duration

* = **Vorauswahl/Sélection/Eliminatory**

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

Folgende Dokumente sind mit einzureichen:

-Curriculum Vitae: Berufliche Tätigkeit, Musikstudium (genaue Angaben über Institut, Lehrer, Diplome), Teilnahme an Gesangswettbewerben und Ergebnisse, solistische Verpflichtungen im Bereich Oper (Orte und Daten, Werke, und Partien)

-Empfehlungsblatt des die Bewerbung vorschlagenden Richard-Wagner-Verbandes

-Fotokopie eines Ausweises, aus dem das Geburtsdatum hervorgeht

-Foto + CD die zumindest einen Ausschnitt aus einem Werk von Richard Wagner enthält, sowie eine Opernarie/-szene nach freie Wahl, nicht älter als 1 Jahr.

Les documents suivants sont à joindre:

-Curriculum Vitae: Activités professionnelles, Etudes musicales (precisions concernant les instituts, les professeurs, les diplomes), Participation à des Concours de Chant et le résultat, Engagements en tant que soliste dans le domaine de l'opéra (Lieu, date, ouvrages, roles)

-Lettre de recommandation du Cercle Richard Wagner proposant le candidature

-Photocopie d'une carte d'identité mentionnant la date de naissance

-1 Photo + 1 CD avec pour le moins un extrait d'une oeuvre de Richard Wagner et un extrait d'un opera d'un compositeur de leur choix enregistrée pendant l'année dernière

The following documents must accompany this application form:

-Curriculum Vitae: Professional activity, Music studies (institute, teachers, diplomas), Participation in singing competitions and results, Solo performances (places, dates, operas, and roles)

-Recommendation Form from the Wagner Society which is nominating the candidate

-Photocopy of an official document authenticating the candidate's date of birth

-Recent Photo (preferably full-figure) + CD recorded by the candidate within the last year, which contains at least one extract from a work by Richard Wagner and one operatic aria/scene from an opera written by a composer of the candidate's choice.

Einsendeschluss / Delai d'inscription / Application Deadline:

15. April 2012 (Poststempel)

**7. Internationaler Gesangswettbewerb für Wagnerstimmen
7ème Concours International de Chant „Voix Wagneriennes“
7th International Singing Competition for Wagner Voices
Karlsruhe 2012**

Empfehlung / Recommandation / Recommendation

(Vom Vorsitzenden des Richard- Wagner- Verbandes auszufüllen)

(A remplir par le Président du Cercle Richard- Wagner /To be completed by the chairperson of the Wagner society)

Nachname/ Nom de famille/ Last name

.....

Vorname/ Prénom/ First Name.....

Vorsitzender des Richard-Wagner- Verbandes / Président du Cercle Richard-Wagner /
Chairperson of the Wagner society
von/de/of

.....

schlägt folgende Kandidatur vor / propose la candidature suivante / nominates the following candidate

Nachname / Nom de famille/ Last name

Vorname/ Prénom/ First Name.....

*Ich erkläre, dass ich mit dem Kandidaten hinsichtlich der Kostenregelung einig bin
(Wettbewerbsbestimmungen Ziffer 2).*

*Je déclare que j'ai trouvé un accord avec le candidat en ce qui concerne le problème des frais
(cf. Conditions de participation et d'inscription paragraphe 2)*

*I declare that I have reached agreement with the candidate with the regard to expences (see
competition rules paragraph 2)*

Ich bestätige die Richtigkeit der auf der Anmeldung gemachten Angaben

Je confirme l'exactitude des déclarations mentionnées dans le bulletin de candidature

I confirm that the information given on the application form is correct.

.....
Ort, Datum / Lieu, date / Place, date

.....
Unterschrift des Vorsitzenden / Signature du Président
Signature of the chairperso